



КЕРІВНИКИ КРИМСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ ПРОТЕСТУЮТЬ

Київ (УНІАР). — Тут 19-го квітня серед народних депутатів України поширено заяву Президії Верховної Ради Автономної Республіки Крим та Президії Центрального комітету Комуністичної партії Криму із засудом дії групи кримських парламентарів на чолі з Федотом Чубаровим. Керівники кримського парламенту пишуть, що зазначена група видає свою точку зору за «думку більшості депутатів Криму, що є грубою фальсифікацією». Чубарова і його прихильників звинувачують у намаганні «злікувати Республіку Крим та її законообранний орган представницької влади», що, на думку авторів, є грубим порушенням законодавства Криму й України. Як сказано в заяві, «депутати, які складають меншість кримського парламенту й обрані, переважно, за національними квотами, грубо порушують повноваження більшості виборців Криму і прагнуть підняти собою весь кримський парламент». У зв'язку з цим Президія Верховної Ради Криму звертається до Верховної Ради України із закликом не використовувати політичну про-

Л. КУЧМА ЗДІЙСНЮЄ ДИЛОВІ ВІЗИТИ

Київ (УНІАР). — У візито-рстві серед народних депутатів України поширено заяву Президії Верховної Ради Криму, розіславши дії Чубарова і його прихильників як «політичний авантюризм і зрадлу волі виборців». Вони закликають депутатів України виявити державну мудрість і розважність у прийнятті рішень і «не йти на поводу в безвідповідальних політичних авантюристів». «Дією свого вибраного представництва органу влади має право вирішувати тільки народ Криму», — сказано в заяві. На пленарному засіданні Верховної Ради Криму 26-го квітня депутати ухвалили звернення до Севастопольської міської Ради, у якому сказано: «У зв'язку з наданням Севастополю статусу адміністративно-територіальної одиниці загальнонаціонального підпорядкування і співробітництва цього рішення на недопущення проведення у Севастополі загальнокримських виборів і референдуму, просимо вас підтримати рішення Верховної Ради Криму і провести 25-го червня 1995 року в Севастополі референдум».

УАСТ „Леви“ і СК СУМ „Крила“ з Чикаго зголошлюють свою участь в Джамбо

Філадельфія (М.Б.-Ф.). — Українсько-Американське Спортивне Товариство „Леви“ і СК СУМ „Крила“ з Чикаго зголошлюють свою участь в Джамбо, що відбувається в суботу, неділю і понеді-

ЗАКЛЮЧНИЙ КОНЦЕРТ СЕЗОНУ СЕРІЯ У

Нью Йорк. — Тут у четвер, 4-го травня, відбувається заключний концерт сезону серії „Музика в Інституті“, спонсорованою Українським Інститутом Америки. 2 сьміт 79-та вул. У концерті брали участь світової слави скрипалі Г. Кремер і Г. Грінченко. У програмі — твори сучасних композиторів В. Суслана, А. Шнітке, В. Мартинова та С. Прокоф'єва. Концерт відбувається в приміщенні УА, початок о год. 8-й ввечора. Ціна квитків — 20 дол.

Отець Я. Сивчук, як знаємо, перебував довший час на пастерській службі в Аргентині, а від 1993 року повернувся на свою батьківщину, до Яремча, колишньої міської, щоб там „запалити вогонь любові, як протипоказ до атеїзму і ненависті, яка паує все ще у нашій батьківщині, як і у цілому світі“.

— Бачте, — каже о. Я. Сивчук, — любов до брата-українця — то наш святий обов'язок, якого не можна обмежити, ні відділити від християнської любові. І це ми, члени Чину Згромадження св. Андрія, виконуємо на ділі. Ми хочемо в Україні передусім виховувати духовних пасторів та йти на Схід.

— А що стало Вашим безпосереднім завданням тепер в Яремчі, отче?

— Ми вже завершили в Яремчі будову місійного згромадження ім. Андрія Шептицького, закладено фундамент на будівлю приміщення для дітей — жертв Чорнобильської аварії, якого я фундатором. Плануюмо приміщення на 40 дітей, що зможуть прийти на лікування. А крім того, я навчаю у католицькій семінарії в Івано-Франківському, де

участь світової слави скрипалі Г. Кремер і Г. Грінченко. У програмі — твори сучасних композиторів В. Суслана, А. Шнітке, В. Мартинова та С. Прокоф'єва. Концерт відбувається в приміщенні УА, початок о год. 8-й ввечора. Ціна квитків — 20 дол.

Отець Я. Сивчук, як знаємо, перебував довший час на пастерській службі в Аргентині, а від 1993 року повернувся на свою батьківщину, до Яремча, колишньої міської, щоб там „запалити вогонь любові, як протипоказ до атеїзму і ненависті, яка паує все ще у нашій батьківщині, як і у цілому світі“.

— Бачте, — каже о. Я. Сивчук, — любов до брата-українця — то наш святий обов'язок, якого не можна обмежити, ні відділити від християнської любові. І це ми, члени Чину Згромадження св. Андрія, виконуємо на ділі. Ми хочемо в Україні передусім виховувати духовних пасторів та йти на Схід.

— А що стало Вашим безпосереднім завданням тепер в Яремчі, отче?

— Ми вже завершили в Яремчі будову місійного згромадження ім. Андрія Шептицького, закладено фундамент на будівлю приміщення для дітей — жертв Чорнобильської аварії, якого я фундатором. Плануюмо приміщення на 40 дітей, що зможуть прийти на лікування. А крім того, я навчаю у католицькій семінарії в Івано-Франківському, де

матеріальну поміч поруч із духовною. Масмо зв'язки із організацією „Карітас“ в Німеччині, а тепер через архієпископа у Філадельфії католицький єпископат в ЗСА призначив дав. діл. для відвідування католицької церкви в Україні у різних формах. А миська Рада Яремча не лише дає землю під будову нашого Згромадження, але й віддала до ужитку миську на Музей ім. Андрія Шептицького.

— То ще і не під Вашою опікою, отче?

Тут втручається у нашу розмову о. П. Семич і вияснює, що цей миськ постав у Яремчі завдяки о. Я. Сивчуку, що переріз тлі шлюхо експонати з музею, що був 90 миль віддалений від Чикаго. В біблії знаходяться такі скориби мистецтва, як картини Святогосла Гордіна, Петра Андрусєва, Петра Мегіка, Миколи Біда-

матеріальну поміч поруч із духовною. Масмо зв'язки із організацією „Карітас“ в Німеччині, а тепер через архієпископа у Філадельфії католицький єпископат в ЗСА призначив дав. діл. для відвідування католицької церкви в Україні у різних формах. А миська Рада Яремча не лише дає землю під будову нашого Згромадження, але й віддала до ужитку миську на Музей ім. Андрія Шептицького.

— То ще і не під Вашою опікою, отче?

Тут втручається у нашу розмову о. П. Семич і вияснює, що цей миськ постав у Яремчі завдяки о. Я. Сивчуку, що переріз тлі шлюхо експонати з музею, що був 90 миль віддалений від Чикаго. В біблії знаходяться такі скориби мистецтва, як картини Святогосла Гордіна, Петра Андрусєва, Петра Мегіка, Миколи Біда-

Туреччина бойкотує Голландію

Анкара, Туреччина. — Турецький уряд прийняв рішення загальмувати військове співробітництво з Голландією, зокрема припинити закупівлі в цій європейській країні зброї і заборонити участь голландських фірм у турецьких проєктах військового призначення.

Офіційний представник турецького міністерства закордонних справ Феріт Отман пояснив, що цей крок є відповіддю його країни на створення в Гаазі „при потураних місцевій владі“ курдського парламенту у вигнанні. „Ми декілька разів

остерігали Голландію, щоб уникнути проведення з'їзду курдів, однак голландська влада ігнорувала нашу вимогу“, — підкреслив Ф. Отман.

Прийняті Анкарою заходи означають початок „правної війни“ проти Голландії. Цю війну проголосив 18-го квітня міністер закордонних справ Туреччини Ердал Інеон. Спостерігачі годяться в тому, що треба очікувати значного погіршення двосторонніх взаємин на офіційному рівні. Можливо навіть, що ці взаємини взагалі будуть зрівні.

Міжнародний трибунал судить серба

Гаага, Голландія. — В цьому голландському місті відбулося перше пересудження Міжнародного кримінального трибуналу у справі боснійського серба Душка Таліча, звинуваченого у воєнних злочинах і злочинах проти людяності на території Боснії і Герцеговини. Цим двома його заарештовано у Мюнхені і передано голландським правоохоронним органам.

Заяв, де проходило засідання трибуналу, була від голландської від публіки бронуванням склом, і навіть журналістів при вході пильно перерахували. На запитання голови Міжнародного трибуналу Габрієлі Керк МекДоналд, чи визнає себе Д. Таліч винним у здійсненні на території концентраційного табору боснійських сербів вбивств,

Д-Р. САВИЧЕНКО В УВАН

Нью Йорк. — Українська Вільна Академія Наук у ЗСА вільностов доповідь на тему „Соняшна машина“ Винниченка — авторитетна ХХ століття“, яку виголосить на зустрічі співробітників Інституту літератури при Національній Академії Наук України, д-р Галина Савиченко. Доповідь буде виголослена у непліт, 7-го травня, в будинку академії, 206 захід 100-та вул. в Нью Йорку. Початок о год. 2-й по полудні. Телефон для інформації (212) 222-1866.

У СВІТІ

ВІСТОПАЮЧА на різних зборах німецького Товариства оборотної промисловості, міністер оборони Німеччини Фолькер Рує підкреслив, що НАТО ні в якому разі не погодиться з російським вето на збільшення числа членів Північно-атлантичного оборонного союзу. На думку Ф. Рує, розвиток НАТО не залежатиме від наставлення Росії. „Мова йде про вільний волевияз вільних народів. Будь-яка держава має право вибирати, до якого союзу вона належить“, — сказав німецький міністер оборони.

ЯПОНСЬКА ПОЛІЦІЯ заарештувала 30-річного Масамі Пучі, який у секті „Аум Шінрікю“ очолював „хемічну групу“ і особисто відповідав за ділянку виготовлення смертоносного газу сарину. З ним заарештовано Сідей Ендо — „міністра охорони здоров'я“ секти. Слідчі вже мають досить підстав для остаточного висновку, що „Аум Шінрікю“ займалася не релігійно, не духовним самовдосконаленням, а виробництвом отруйних газів і вибухівки, купувала і сама виготовляла зброю, викрадала людей і насильно втримувала у секті молюди, застосовуючи щодо неї сильнішою психотропні медикаменти. Заарештований раніше провідник „Богової групи“ секти Сіюдге Гаякава відповідав за зв'язки з Росією і від 1992 року 21 раз відвідав Москву. Японський тиждень „Сюкан Посто“ підкреслює, що С. Гаякава кожного разу їздив у Росію як гість російського міністерства економіки, а заарештовані йому надсилали в ім'я російського уряду.

БАСКСЬКА сепаратистська організація ЕТА пообіцяла припинити терор і вбивства, якщо уряд Еспанії дозволить провести референдум з приводу бажання цієї етнічної меншини заснувати власну незалежну державу. Починаючи від 1968 року, бойовики ЕТА вбили в Еспанії 740 осіб. Терористичні акції ЕТА припинили на короткий час тільки у 1989 році, коли її лідери вели в Алжирі переговори з представниками еспанського уряду. Ці переговори не мали успіху. Головною перешкодою на шляху басків до мети є конституція Еспанії, яка проголошує єдність і неоподільність держави.

ТУРЕЦЬКА ПОЛІЦІЯ заарештувала у Стамбулі 20 членів однієї з ліварських груп. Її підозрюють у спробі організувати атентат на прем'єр-міністра країни Тасі Чілдер. Поліційна формація, спеціально вишкoleni для боротьби з тероризмом, знайшла під час обшуку в активістів-лівіах докладний план районів докато стамбульської резиденції турецького прем'єра на березі протоки Босфор.

ЧЛЕНИ ІСЛАМСЬКОЇ терористичної організації Тамас опинилися в яву, в якій запевняють, що ізраїльтяни „запалити найвищу шпін“ за смерть Абделя Самата Гаріста, одного з лідерів мусульманських фундаменталістів. Тамас стверджує, що А. С. Гаріст помер у виступі зніжув на нм під час допитів в ізраїльській службі безпеки. Лікарі з сусальського шпиталю Галаса зробили висновок, що причини смерті були кроволивні у мозок. Міністерство юстиції Ізраїля пообіцяло перевірити всі обставини цієї справи.

СТВОРЕННЯ президентом Борисом Єльциным нових проєктів виборчих політичних блоків напередодні нових парламентських виборів у Росії голландської Лоберальної демократичної партії Вільямір Жиринський назвав „безвідповідальним справою, яка закінчиться такою самою поразкою, як і діяльність у проєкті Парті російської єдності і згоді перед виборами 1993 року“. В Жиринський перебиває, що відразу після 10-го травня, від святкування 50-річчя перемоги над Німеччиною, в Росії почнеться жорстока політична боротьба.

Б. Клінтон і Б. Єльцин шукають спільних підстав для зустрічі

Вашингтон. — У четвер, 27-го квітня, президент Білл Клінтон відібав 30 хвилинну телефонічну розмову з президентом Росії Борисом Єльцином, упродовж якої обидва співрозмовники намагалися знайти спільну підставу для розмов на їхній вершині зустрічі в Москві у травні. Одне, згідно з твердженням урядових осіб, через існуючі напружені відносини між Вашингтоном і Москвою нічого конкретного не вирішено. Перед телефонічною розмовою президент ЗСА мав коротку, бм всього 10 хвилинну, зустріч з Андрієм Козирєвим, міністром закордонних справ Росії, який впродовж кількох годин перебував у Капітолію, де намагався зустрітись з важливими конгресменами та переконував їх, щоб не карали Росію за договір з Іраном і війну в Чечні.

Хоча Уряд президента Б. Клінтона підтримує Б. Єльцина як обраного народом, взаємодіє між обома країнами, упродовж якої обидва співрозмовники намагалися знайти спільну підставу для розмов на їхній вершині зустрічі в Москві у травні. Одне, згідно з твердженням урядових осіб, через існуючі напружені відносини між Вашингтоном і Москвою нічого конкретного не вирішено. Перед телефонічною розмовою президент ЗСА мав коротку, бм всього 10 хвилинну, зустріч з Андрієм Козирєвим, міністром закордонних справ Росії, який впродовж кількох годин перебував у Капітолію, де намагався зустрітись з важливими конгресменами та переконував їх, щоб не карали Росію за договір з Іраном і війну в Чечні.

Одне, згідно з твердженням урядових осіб, через існуючі напружені відносини між Вашингтоном і Москвою нічого конкретного не вирішено. Перед телефонічною розмовою президент ЗСА мав коротку, бм всього 10 хвилинну, зустріч з Андрієм Козирєвим, міністром закордонних справ Росії, який впродовж кількох годин перебував у Капітолію, де намагався зустрітись з важливими конгресменами та переконував їх, щоб не карали Росію за договір з Іраном і війну в Чечні.

Росія відкидає зменшення збройних сил

Москва. — Речник міністерства оборони Росії в сьреду, 26-го квітня, підтвердив, що війське тепер заступлене у ліквідації чеченського конфлікту, мабуть такі на постійно залишаться в цьому регіоні, не зв'язуючи на те, що це буде перетворенням однієї з головних точок договору про збройне обмеження.

Військові частини, що тепер знаходяться в Чечні, будуть посилені та призначені до нової армії з головною квартирою у Владикавказі, столиці Північної Осетії, котра знаходиться всього 40 кілометрів від Грозного, зруйнованого столиці Чечні.

Формування нової армії на Коркавані буде перетворенням Європейської угоди про військові сили, котру підписали в 1990 році всі члени НАТО та колишні країни-члени Варшавського пакту. Там підкреслено значне зменшення військо-

вих загонів упродовж наступних 40 місяців, а Росія має право на 165 танків та 12 інших панцирних засобів пересування на Кавказі. Росія постійно домагаться поновлення перегляду цієї угоди за значущістю, що цього вимагає забезпечення безпеки Росії та її цілісності.

У Віні речниця ЗСА Елізабет Прайор сказала, що ЗСА ставлять дуже серйозно до притримуваних підписаних угод і до цього ж закликають Росію.

УЖГОРОД. — Тут митники затримали автофургон „Мерседес-Бенц“, власник якого — громадянин Швейцарії. У митній декларації значилося, що він везе дерев'яні меблі, насправді ж вантаж виявився складеним із 2,000 блоків цигарок. Та за цим блоком крилася інша несподіванка: митники виявили 36 осіб, курдів за національністю, в тому числі 13 дітей.

В АМЕРИЦІ

У СЕРЕДІ, 26-ГО КВІТНЯ, Верховний суд ЗСА завадав важкого удару Федеральному уряду та його правам користуватися місцевими законами. Голосами 5 до 4 вирішено, що Конгрес не переступив свої конституційні права п'ять років тому, коли схвалив, що особи притримані з наявною зброєю на віддалі 1,000 стій від школи можуть бути суджені за порушення федерального закону. Для багатьох це рішення Верховного суду в дієвості сьогоднішнього вигляду дуже важливим, що останній раз коли Верховний суд зробив подібне рішення в некористь Федерального уряду було в 1936 році.

ЩО ЗАПОБІГТИ ЗРОСТОВІ тероризму в країні, президент Білл Клінтон запропонував нові заходи, включно зі затриманням 1,000 нових федеральних агентів. Крім того Президент пропонує улегшити існуючі закони про заборону участі війська в розслідуванні злочинів, пов'язаних з хемічною, біологічною або ядерною зброєю. Уряд вже почав працювати над деякими точками пропозицій Б. Клінтона — створення нового внутрішнього антитерористичного центру, очолюваного ФБІ. Департамент юстиції однією відділку на дальній план пропонує про внесення в Конгрес 20-річного закону, котрий забороняє ФБІ слідувати за запідозреними утримуваннями в ЗСА без конкретних доказів кримінальних дій цих змов.

ЗНАКОЧА ПЕРЕД СЕНАТСЬКОЮ комісією для справ розслідування, новообраний кандидат на становище директора СІ-Ай, 56-річний Діан Дойч, який досі займав посаду заступника секретаря Департаменту оборони, з'явив, що докориче потрібно змінити керівний провід агенції, щоб додати частинно відновити престиж і довіру я. Він без будь-яких церемоній виявив перед зазначеною комісією свої плани і підкреслив, що тільки швидко зміна керівництва оперативного директорату та змінення його складу може з'явити з катодом війнової агенції змогу спираються СІ-Ай на так потрібний новий шлях розвідки дії в світі.

БЕРУЧИ ПІД УВАГУ РОЗВІЖНІСТЬ думок республіканців щодо податків і витрат державного бюджету, голова Сенатської комісії для справ бюджету сенатор Піт Доміні, республіканець з Нью Мексіко, вирішив відкласти першу сесію комісії, присвячену цій справі. Діло в тому, що деякі члени комісії включно з головою не хочуть говорити про зменшення податків, аж до часу як уявляться, що Конгрес схвалить пропозиції бюджету. Натомість сенатор Філ Грей, республіканець з Тексасу та кандидат у президентських виборах 1996 року, цьому запевняє. Крім того сенатори демократи, що є членами комісії, напевно не забули того, що 1993 року республіканці голосували проти нинішньої пропозиції бюджету й напевно старатимуться відштовхувати тим же. Отже, щоб зробити свій внесок у цю справу, сенатор Грей



О. Я. Сивчук і о. П. Семич в редакції „Свободи“.

СВОБОДА

UKRAINIAN POLYGLITCH

SVOBODA

UKRAINIAN POLYGLITCH

FOUNDED 1993

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc.

at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237

UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW. (202) 347-8631 (факс.)

Передплата у рік \$55.00, на півроку \$32.00, за 3 місяці \$17.00.

Для членів УНСоюзу \$30.00 річно. За кожну зміну адреси -\$100.

Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Простягнім руку потопачому

Чи уявляєте собі, дорогі читачі, таку картину: людина потопала у глибокій воді, а довокруги на березі стоять десятки людей і ніхто не ворується і не простягає загубаючому руку чи хоча б соломинку, а спокійно приглядається до останніх розпачливих борань.

Здається, кожний признає, що це неможливе і не існує в житті таке, щоб стільки людей разом і так одностайно були без серця і без почуття милосердя та співчуття. Однак подібні випадки трапляються не у страшний казці, а таки в нашій дійсності, може не так дослівно, і то в громадському чи політичному житті, а часом у стосунку людей до людини.

І це відношення стає щораз частіше нормою, бо якось стаємо такі байдужі на всі дивні прояви у нашому житті, такі "знужені", що не хочемо навіть спробувати зробити найменше зусилля, щоб рятувати "потопачого". Мовляв, моя хата скраю... Говорити, критикувати, дискутувати ми добре вміємо, але виступити безосередньо, не соромитися і не боїтися простягнути руку порятунку в одній чи другій критичній ситуації, ми вже не хочемо, бо навіщо себе наразати на неприємності, як можна прожити тихо, спокійно, без загрози і оминати, просто не зауважити, того "потопачого".

«Ми вже не раз писали на тему замирання нашого громадського життя тут, на тему замирання культурного українського життя взагалі і тут, і там і на тему повного браку пробитий чи спільної думки і реакції на ті чи інші прояви, що нас повинні непокотити.

Багато причин складається на такий стан і ці причини оправдані та можна їх брати до уваги, але коли кінецьвіс вислід є сумний, а часом і трагічний, тоді стає моторошно, що ми всі спільно могли, але не зуміли врятувати того "потопачого". Зауважимо, що тих, які не вміють плавати, або яких підступний вир втягає на дно, тепер щораз більше, а з тим росте міра відповідальності за нещад-плавців.

Ось саме тепер стоїть небезпека, що черговим потопачим може бути наш щоденник, який може потягнути на дно хвиля фінансових труднощів і піднищення поштових оплат.

Не є тасмичиною, що найближчі річні наради Головного Уряду УНС будуть що справу розглядати. Про це говорять вже загальною в громаді. Розуміється, у читачів нашого щоденника такий публіцистський викликує здивування і страх. Як же так? Здавалося, що майбутню "Свободу" забезпечене 33-ю Конвенцією у 1994 році, а тут нова загроза? І це для першого з-перед і останнього по ста роках щоденника, що ще існує у світі під сьогоднішню пору? Що, що мучно вистіє 72 роки різного роду комуністичного натиску, щоб довести до його знищення? І це саме в рік після радісного і гучного святкування 100-річчя? Видяється парадоксом, що газета, яка могла так довго втриматися завдяки зацікавленості бідою заробіткової і далеко не високоосвіченої української еміграції, була її порадиником і рятівником у чужому морі — тепер, коли ця українська громада в ЗСА стоїть куди вище під кожним оглядом — вже її не стати на власний щоденник. Невже щоденник не треба вже розорати чи порятунку в потрібі? Що сказали б на це наші піонери громади на чолі з о. Грушкою і наші піонери УНСоюзу, що склали свої скромні долари, щоб мати свою щоденну газету? Та ж так не давно ми пригадували, відзначаючи наше 100-річчя, що спершу було слово, а відтак створилася організація УНС. А тепер саме ця організація потягне на дно столітню стареньку, єдину щоденну газету українською мовою? Невже це так неопорібно, щоб хтось мовив до нас по-українськи щоденно? Ми всі свідомі того, що молоде, народжене тут покоління, радше читає англійською мовою, але для старшого, а тепер також для нової щораз численнішої хвилі поселенців з України, щоденник "Свобода" — це наразі єдине джерело інформації і засіб спілкування, на який чекається кожного дня, дарма що він деколи доходить з вини поштої пнявля і є зазіпаним.

Хто, однак, подасть "Свободі" тепер руку, щоб не потонула? Чи ті нечисленні, які будуть невдоволені вирішувати далшу її долю, беруть на своє сумління присуд, що спричинить її смерть? Чи будуть з берега приглядатися з повною байдужістю, як тоне сто років туду, оплаченого кривавим потом наших попередників, що випликали ту "Свободу" з Надії, Віри і Любови? Хто перший опустить великий палець вниз, аби здобути славу Герострата? Хто перший???

Прибалтійські держави відмовилися від участі в московських святкуваннях "50-річчя Великої Перемоги". Почуття власної гідності не дозволило балтійським урядам прийняти за прошення Москви. Президенти цих країн пригальовали світові, що кінець Другої світової війни не приніс їхнім державам суверенності, яку їм відбавра договір Сталіна з Гітлером. "Визвольна" Червона армія принесла балтійським народам пісторичну неволю в пекельних обіймах нових "літвінців" — тоталітарної тюрми народів, масові депортації в глибину Російської імперії, переселення в Прибалтику сотень тисяч чужоюмних людей для русифікації корінного населення, нищення національних еліт та урядових кадрів, русифікація мови і культури і т.д. Участь в московських святах була б знущанням над пам'яттю жертв довголітньої неволі.

Нічого крахоще не принесла капітуляція гітлерівської Німеччини й українському народу. З "визволенням" українських земель

Аргументи, які колись наводили щодо Росії, а тепер України, економісти й інші експерти Східної Європи, мовляв, люди інші, їм бракує антрепренерського хисту, ворожо наставлені до майна, не бажать тяжко працювати і що "гомо советський" не думає економічності своїх категорій, задушливі теперішні дійсність в Російській Федерації і, масою наліз, з часом в Україні. Далі ці стаття наведе інші паралелі між ситуацією в Росії і Україні.

Перший раз в історії Російської Федерації ринок є більш потужним, ніж держава. Основні інституції ринкової економіки постали з піднигу гідного швидкістю. В Росії тепер існує майже 2,500 комерційних банків, 600 інвестиційних фондів і 40 мільйонів акціонерів. 15,779 підприємств середнього і великого розмірів стали приватними. Вони в 1994 році мали 25 мільярдів доларів національного продукту. За даними Звіту про людський розвиток, він становить 6,220 дол. в розрахунок на душу населення, що є більше, ніж в Аргентині чи Бразилії і трічі китайського. Інші економічні показники Росії є також набагато кращі, ніж багатьох країн. Вона має величезні природні багатства: нафту, газ, дорогоцінні метали і діаманти. Це дає їй всі можливості до дальшого розвитку.

З кінцем червня 1994 року 86 дол. промислового зайняття було в приватному секторі. Найбільшою промисловою сектором є металургія (це також основний промисловий сектор України) був і є браком компетентного менеджменту. В минулому завданням головних директорів підприємств, призначених Москвою, було виконати план і ділитися всіма "добрами", які вони набували. Ці директори не є спроможні і зацікавлені в переорганізації підприємств і в приготуванні їх до приватизації. Іхне наставлення не вело і не веде до реформ. Масова приватизація здійснює мету і запобігає дальшому розкраданню майна. Вона дала початок

Яр. Климівський

Українка продовжує писати вірші англійською мовою

Свого часу автор цього тексту писав про Маргариту Борзаківську. Вона всесторонньо талановита. Живучи в Німеччині, в Регенсбурзі, була акторкою українського театру, виконуючи характерні ролі. Це продовжувала у Філадельфії. Її коронною роллю була Терпиха в "Наталії Полтавці". За виконання цієї ролі одержала в нашій пресі дуже добрі відгуки.

Знаменним у її віршуванні англійською мовою, що в її нагороджених віршах порушує українську тематику.

«Чому я почала писати про Україну поезії по-англійськи?» — пояснює Борзаківська. В червні 1987 року відбулося перелашування свідків про штучний голод в Україні в роках 1932—33 перед федеральними чиновниками в будинку Федерального суду у Філадельфії. Очолював суд конгресмен Бенджамін Гілман з Нью Йорку.

Свідчила і я про особисто пережитий голод в Україні. Книга свідків знаходиться в Конгресовій бібліотеці у Вашингтоні. Мені прислано три великі томи, в яких занотовано понад тисячу свідків.

Довго мучила мене думка, як довести б про це до амери-

канського загалу. Саме тоді я вирішила писати вірші по-англійськи. Про це стало відомо в Темпл університеті. В той час народжено мене "Золотий поетом" на 1992 рік.

Мой поезії поклали теж до телевізії. Дві книги, в яких поміщені мой поезії, мені прислали. Ці книги мають назви: "Наші світові поетеси" і "Видатні поети на 1994 рік". Наступні два видання, в яких поміщені мой поезії, мають бути видані ще цього року.

За поезію "Штучний голод в Україні 1932—33" отримала звання "Бест поет на 1994". Мой поезії є в касетах. Про голод в Україні записано теж на відео. До кінця мого життя я є членом Національного союзу поетів".

Подастесь рад нагород за хронологічного чергою.

1991 — почесна нагорода за поезію "Після революції — Україна 1921 рік".

"Світ поезії" — нагорода "Золотий поет на 1992 рік".

Говард Елі — нагорода "Видатний поет на 1994 рік".

Крім цього вибрана членом Дорадої комісії.

В 1994 році дві нагороди — а) "Упринілеванний поет", б) нагорода з вибору видавців.

"Бест поет" за штучний голод в Україні в 1932—33 рр. Нагорода з вибору видавців.

"Після революції — Україна 1921 рік." читали її в американських середніх школах, а також в Темпл університеті.

«Я не сподівалася, що мой поезії дійдуть до американ-

ської Повстанської Армії український народ боровся ще довгі роки. Трагедією для українського народу було те, що ця довголітня боротьба не унікала перемоги. УПА, єдиної військовий сили, яка не служила ні гітлерівській Німеччині, ні сталінській Росії, а захищала український народ від усіх поневолювачів.

Підсумовуючи, можна зробити такі висновки: 1) для українського народу Друга світова війна не закінчилася в травні 1945 р., 2) вона принесла перемогу комуністичній імперії, але для українського народу закінчилася великою поразкою, 3) капітуляція Німеччини змінила сталінський режим і дала йому вигляд респектабельності в західному світі. Тому правдиві причини для гучного святакуванн з цього приводу Україна сьогодні не має. Це знає добре Президент Кучма; відомі вони й червоно-рожеві більшості українського парламенту. Але ні колишній Президент Кравчук, ні теперішній Кучма, ні українські (Закінчення на стор. 3)

Російське книговодство не є корисним завданням менеджменту. Підприємства дійсно не знають вартості виробленої продукції. Прогресивні фірми міняють систему. Наприклад, у найбільшій автомобільній фірмі (550,000 працівників) працює 30 осіб американської фірми Прайве Воторгаз, які виводять заходно бухгалтерську систему. Без такої системи трудно зняти західних партнерів чи мати з ними серйозні ділові контракти.

Контроль інфляції повинна бути головним завданням уряду. Це заохотило б інвестиції, відновило б розвиток економіки і доказало би громадянам, що життя може стати нормальним. Інфляцію спричиняє державний валютний фонд, який дефіцит був фінансований позиками в центральній банківській системі. Це означає емісію грошей. Його спричиняли затрати, пов'язані з коштами СНД, субсидії державним підприємствам і надмірні затрати уряду.

Другим важливим завданням уряду є встановити виразні майнові права. Поки цього не буде, капітал залишатиметься в Україні. Антрепренери боятимуться, що вони можуть затратити все своє майно без таких законів.

Земельні реформи створили в Думі. Відсутність закону стосовно земельної власності унеможливило ліквідацію колгоспів і ставити під великим знаком запитання власність землі, на якій стоять будинки приватизованих підприємств. Так довго, як ці сумніви вперто продовжуватимуться, фірми і особи не зможуть здобути оборотних капіталів, заставлених землею.

Третім завданням уряду є реформувати місцеві уряди. Вони мусять стати ефективними і спільдяться з федеральним, а не ставити йому перешкоди і дбати тільки про себе.

Всі три завдання, які стоять перед урядом, є ясні. Що не є ясним — це державна сила волі їх реалізувати. Це залежатиме від наступних виборів.

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про вартість людського життя

Якось так сталося, що в другій половині квітня припала дата на два великі нещастя у двох сторонах світу, що по-трапляли, однак, усім із того як безпечно і випадково загинуло при тому багато людей, а зокрема зовсім невинних дітей.

Саме коли пишемо ці рядки минає тиждень від застрашаного "для ЗСА найбільшого досі вистави зовсім випадкових осіб, які працювали у фєдеральному будинку в Оклахома Сіті, а кількість убитих, у тому числі дітей із садочка, що містилися в будинку, зросла до понад 100 з малою надією, що знайдуть те когось живим. І саме тепер на осіх телевізійних мережах з відповідного до цього сумно музично випустить по одному призначених осіб.

Немає найменшого сумніву, що для цілого світу ці невинні жертви викликають почуття жалю, а передусім переконають, як мало вартує людське життя, коли можна так нізачо його в одній хвилині втрапити.

Нещастя в Оклахомі потрапило усіх, а вже, зокрема, американське населення і від 19-го квітня повідомляють про нього безперервно усі засоби масової інформації. Президент держави з друзями брало участь у дні жалоби, що був з того приводу проголошений, а родичи, що втратили своїх найближчих, старання примусилися з трагічним фактом.

Але коли цілкі Америка сумує з приводу нещастя в Оклахома Сіті, тих і без великих повідомлень чи загадок ми, українці, відзначаємо дев'яту вже річницю атомової катастрофи в Чорнобилі.

І тут насувається думка, як різно трактується у світі вартість людського життя, і як різно приймають несподівані катастрофи державні мужі, які в даний час відповідають якось мірою за життя своїх громадян. Пригадаймо мовчанку і нікохитне закреслення томо, що сталося в Чорнобилі і те закреслення залишилися зі зміною режиму та людей на повільно загинув. Але тих жертв та їхніх родичів не показують на телевізійних програмах, не подають їхніх прізвищ у пресі та не спрають їм на прощання рекєми.

О-КА

Надя Ленченко

Україно моя

Україно моя, і степи, і поля, Україно безкраїна й безмежна. Ти розквітала навк в думах наших й серця. В них границею ти необмежена.

Вічна пам'ять і честь твоїм дочкам й синам, що далеко, далеко за межами. Все ж змогли зберегти а не загубили в роках рідну мову, Шевченком мережену.

Ні! Культура твоє, вже пошк не помре, як не зникнуть пісні слов'ян. Так живи, розквітай, у стрімляється вперед — в далі це до кінця не омріяні!

скає пресі, головним чином до Національної бібліотеки поезії, як рінкові і до телевізії.

Чергові два видання, в яких поміщені мой поезії, вже в друку та мають вийти в світ ще цього року. Поема про штучний голод буде в касеті. Цю поезію читав професійний актор.

У кінці минулого року репортери зробили зі мною інтерв'ю та записали на відео мою поезію про голод в Україні. Цю поезію я прочитала сама.

(Закінчення на стор. 3)

Літній курс української культури в Аргентині

Цього року приготувана до 13-го літнього курсу українознавства й теології, який щорічно організує Філія в Буенос-Айресі Українського Католицького Університету для вже знайомих молоді українського походження, третього а то й четвертого покоління, проходило у щось змінився обставинах. Ще на початку 1994 року уряд провінції Місіонес, завдяки заходам місцевих українських товариств і Сестер Васильянок та при активній співпраці Філії УКУ, дозволив провести у школі Сестер Васильянок „Христос Цар” спробу навчання української мови як обов'язкової дисципліни. Перебравшись, що коли вислід буде задовільний, введе закон, за яким українську мову буде можна навчати у всіх тих провінційних школах, до яких ходять діти українського походження, коли їхні батьки цього забажають.

У половині 1994 року Владика Михайл Микцик скликав соборчик священників УГКЦ в Місіонес, на якому затверджено також справу шкільництва і при тому стверджено, що літній курс УКУ відповідає інтересам так Української Церкви, як і громади, і є гідним всесторонньої підтримки.

В такій ситуації дирекція Філії, перебравшись більший наплив студентів та знаючи фінансовий стан більшості студентів з провінції, вирішила звернутися до громадянства за допомогою. У вересні вислано об'явки з повідомленням про час і місце відбуття курсу та з проханням про допомогу до приблизно 60 знайомих осіб, до 12 товариств і до 10 парох та монашеских чинів, а на Різдвяні Свята вислано святочні побажання до майже всіх українських курєнтів останніх років. Відгук від приватних осіб й товариств був, на жаль, дуже малий,

зложили доток всього три особи і тільки одне товариство. За те щедрою бою жертва деяких парохів та монашеских чинів, які вилштували спеціальні імпрези, а дохід з них призначили на стипендії, або перевели збірник харчових продуктів на курс. Як завжди, великою була допомога Сестер Васильянок, які відступили майже даром свій пансіонат для вжитку курсу та взяли на себе працю, зв'язану з проханням навчання, побираючи за це практично тільки зворот кошти. За це належить особлива подяка — провінційній настоятельці Сестри Теодозії, а також настоятельці дому у Л. Н. Алем Сестри Юлії. Та все таки вирішальною була допомога ректора УКУ о. д-ра Івана Хомі, завдяки якій дирекція Філії могла спокійно братися до організації курсу. Дуже гарним виявився жест почесного консула України у Місіонес Романа Гринюка, який вже під час курсу пригласив свою пожегнуту. Також курсу УКУ відповіли ітересам так Української Церкви, як і громади, і є гідним всесторонньої підтримки.

Після такого підготування 13-ий курс розпочав 19-го січня о. п. Прибуло на курс 37 студентів і дев'ять викладачів. Коли додали до цього місцевих Сестер та помічників у кухні, то у пансіонаті й парохії перебувало тоді понад 50 осіб, що виповнювало широту його мешканців, бачилося. За своїм міс-

ленко, який висловив задоволення старших, що їхні діти і внуки вивчають мову й історію своїх предків та поважають курсантам успіхів у їхній праці.

Курс відвідало також багато визначних осіб цієї провінції: для 24-го січня приїхав Владика Михайл Микцик й відправив курсантам Богослуження з відповідною проповіддю, а потім, під час спільного сніданку, забрав це раз слово і поградував молоді й організаторам за їхню любов і труди для своєї культури та поощиваючи співпрацю й допомогу у цьому благородному ділі. Того ж таки дня приїхав секретар почесного консула на Місіонес Ю. Терешків і привіз пожегнуту для курсу та подарунок для курсантів. При різниці нагодах курс відвідали: о. Іосиф з Посада, о. Іосиф й о. Ангел з Апостолів; інтендент селі Сан Хо-Хосе Г. Мелла; директор кооперативу тютюну й провінційний діяч української оцеркву у Л. Н. Алем учений Петро Макарчук, а також, голова Філії Т-ва „Промісита” у Сан Мартін Петро Андрусак з дружиною, Павло Михайленко і Марія Олексан з дружиною, провідні діячі Українського Клубу з Апостолів, Іван Пасаман, співробітник Владика Михайла з Посада; Ольга Головатка, діячка українського оцеркву у Сан Хо-Хосе, дієжкі колишні студенти курсу, як Гельмо Андрухович, який разом з другим колишнім курсантом Карлом Микитком вивчають таку ж мову у Куріати, Марія Р. Тітус, що закінчила журналістику і почала працювати за фахом та інші.

Цього року на курсі викладали: д-р Михайло Васильяк, Євгенія Павлишин, Карло Тітус, Сестри Михайла Федюка і Анна Самой, Богдан Каміньський, Глядіс Пезош, о. Іван Федорович, о. Ігнатій Слободян, Марія Потрала. За винятком лекцій української мови, всі інші дисципліни треба було викладати еспанською мовою, бо молоді, вже третнього й четвертого покоління, а не мішаних походження, української мови не знав зовсім, або орудує тільки кількома необхідними словами домашнього вжитку для спілкування з дідусями чи бабусями. Крім своїх щоденних занять, курс вилштував також відзначення 77-ї річниці проголошення незалежності України у 1918 році. У неділю, 22-го січня, о. год. 7-й отці Іван Ігнатій відвідали оцеркву Богослуження в наміренні українського народу, а відтак на подвір'ї перед церквою відбулася промова. Після відспівання аргентинського й українського гімнів, д-р М. Васильяк говорив про вагомість факту, що по діло відзначують саме вунки і правники тих, які скоро 100 літ тому знайшли собі притулок у цій прекрасній околиці червоної землі, а про саму подію розказав присутній проф. історії Карло Тітус. Від присутніх гостей забрав слово Павло Михай-

Передостанній день кур-

су призначено на іспити. Радісно було бачити, з якою пильністю та повагою, так студенти як і викладачі, готувалися до іспитів.

Закінчення курсу відбулося у неділю, 3-го січня. Після ранішого благодарственного Богослуження, яке відправив о. Ігнатій, і спільного сніданку, всі учасники курсу та батьки зібралися у головній вилкової залі, прикрашеній українськими й аргентинськими прапорами й іконами. Програму відкрито відспіванням гімнів і гутірною директором про важливість курсу УКУ для місцеві української громади, та деякими інформаціями про перебіг цього курсу. Випускники курсу Марія Куюк продекларувала власну поезію „Вічні вузли” про з'явки Місіонесу з України. Учениці П-го курсу Карина відчитала в перекладі на еспанську мову „Знайти” Т. Шевченка й „Україна — моя любов” І. Франка, а на додаток викладач Богдан Каміньський продекларував поезію Т. Шевченка, за що він, як і всі виступаючі, зібрані всім оплески. Відтак вручено всім учасникам свідоцтва, а викладачам від сестри Анни квіти. Перед закінченням забирали ще слово окремі професори, представники батьків П. Макарчука, а на кінець говорила від студентів випускника М. Куюк, якої щоріч слова зворушили глибоко усіх присутніх. Закінчення програму відспіванням пісень „Україно, Україно!” на слова Петри-на. Після цього ще спільні фотографії, ще спільний обід і всі учасники роз'їхалися домі з думкою зустрітись знову на цьому курсі.

Н. Н.

Пам'ятаймо про Закарпаття

Серце кожного українця-соборника поспішає стукатися в груди при цих словах: — Карпатська Україна, Срібна Земля. Яка тяжка доля сулилася найзахіднішій гілці українського народу! Протягом декількох століть вона сиротинно була відірвана від живильного кореня, а хоч мовою та піснями народ зберігав вірність своїй батьківщині, національна неволя ледве не закінчилася цілковитим знисненням закарпатських українців. Згадаймо святити гнів Івана Франка з приводу брутальності мадяризації краю наприкінці минулого сторіччя!

Розпад Австро-Угорщини пробудив підвільні народи, поклав до активної дії провідну верству, сиротинно своєї історичної відповідальності перед майбутнім. Під прапор української соборності ідеї стали такі визначні закарпатські інтелігенти, як о. Августин Волошин, брати Брашчій, о. Гаджего, о. Желтвуй, д-р Паньківський, М. Стрипський та десятки інших. Вже в травні 1920 року вони заснували в Ужгороді „Проміситу”. То була не просто освітня організація — то був загальнонародний культурницький, а відтак і політичний рух, який успішно витримав шалений натиск чехізації, а разом з нею реакційного москвофілізму, навісним захопненого чеським урядом.

Не дала себе проковтнути „Промісита” навіть після трагічної Карпатсько-Української держави й Карпатської Січі, у період кризової мадяризації окупали 1938 — 44 роки.

А далі, знаємо, прийшла не менш жорстока машина большевницького тоталіта-

ризму і русифікації, навчена нищити народ не лише фізично, але й духовно.

На жаль, на, у диспоситі, не вдалося перебігати, що коли советська імперія занападе, то українське Закарпаття знову опиниться під смертельною загрозою. Вороги України, відверті, а ще більше таємні, відновили старі мадярські і московські тенденції, намагаючись черговий раз відкрити Закарпаття з українських кордонів. Вони створюють сепаратистські антиукраїнські партії, навіть „уряди”, власне, нову „націю”. Тому українська земля за Карпатом відтепер увазі і допомоги від усієї України, від усіх східних українців діаспори. Пам'ятаймо, що Закарпаття — то стратегічна частина України у Дунайському басейні і взагалі у Центральній та Східній Європі, тому його оборона є загальнонаціональною справою.

У травні цього року відроджена ужгородська „Промісита” урочисто відзначала своє 75-річчя. Припинімо ігнорувати регіональні різниці, звертаючись до всіх українців-патріотів, людей доброї волі, зі закликом до допомоги цій славній організації гідно відчувати ювілей і далі активно працювати для добра рідної України.

З особливим приємністю підкреслимо, що Карпатський Союз у його збірках на громадсько-політичні і культурні цілі підтримують не тільки колишні

кравці, але й десятки і сотні незакарпатців. Зі свого боку й ми не замислюємо у вузельних межах крайових потреб. Наприклад, ми фінансово підтримуємо донецьку Закарпатську газету „Східний Часопис”.

Протягом останніх років Карпатський Союз зібрав 6,105 дол. на спорудження пам'ятника Т. Шевченкові в Ужгороді, 5,471 дол. на незалежну українську пресу Закарпаття, 1,000 дол., одержаних від нашого шляхетного ЗУАДК, ми передали у крй для потерпілих від повені у грудні 1993 року, 3,000 дол. вилпили від Фондуції УВУ на потреби вилання творів А. Волошина, а саме з фонду Претри Лесі Топи.

Коли йдеться про патріотичні збірки, за ними завжди стоять речі важливіші, ніж самі гроші. Пам'ятаймо про це!

Для майбутніх жертв-данців покладемо нову адресу: Educational Council UCCA, Carpathian Alliance Inc., P. O. Box 391, Co Oper Station, New York, N. Y. 10276.

Голова Карпатського Союзу

М. Шпонтак,

голова Допомогового фонду КС

В. Шандор,

секретар Допомогового фонду

Н. Камюга,

секретар КС

П. Частко.

В П'ЯТУ БОЛЮЧУ І СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

СВ. П.

О. ЛЕВА ЛУБИНЬСЬКОГО

була відправлена поминальні ПАНАХИДА

в понеділок 1-го травня 1995р. в Гомінгсбург, 11. Я.

Родині і приятелів просимо згадати о. Лева у своїх молитвах.

Вічна йому пам'ять!

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТІ

бл. п.

МАРІЇ-АННИ

з дому ФІЦАЛОВИЧ-МАРКІВ

яка упокоїлася на 103-ю річчю боголюбного життя

в Нью Йорку, Конн.

СВЯТІ ЗАПОКІНІ ЛІТУРГІЇ

були відслужені

в церкві св. Михайла в Нью Йорку, Конн.;

в Католицькому храмі св. свц. Йосафата,

Торонто, Канада 26-го лютого о. год.

5-й по пол.;

в церкві св. Юрія в Ошаві, Канада

25-го лютого 1995 р.

Просимо про молитви за спокій душі бл. п. Марії-Анни Марків.

Залишаю у глибокому смутку:

дони — ВІРУ ГУСАК з мужем

снів — МИХАЙЛОМ ТА ДОНИМИ І ЗЯТИМИ

— РОМАНА з дружиною ЛІДІОЮ

— БОГДАНА з дружиною ГАЛІОЮ І

— ЛЕВКА з дружиною ОРИШКОЮ,

дівчатами І вунуком

братову — ОЛЬГУ ФІЦАЛОВИЧ

братанка — ВОЛОДИМИРА ФІЦАЛОВИЧА з

дружиною ЛІДІОЮ

сестрички — ДАРОЮ ГОШУЛІК з мужем о.

ОСТАПОМ, дітми І вунуками

— МАРІО СТИРАНКУ з мужем

МИХАЙЛОМ, дітми І вунуками

— ЛЮБОВ СЛАВЧАНСЬКА з дітми,

вунуками І правнучками

— ЯРОСЛАВА КОСОВИЧА з дітми

І вунуками в Росії — Урал.

— БАРАНОВСЬКИХ,

КРИХАНСЬКИХ,

ВОЛНІСЬКИХ та родину по

мужеві покійно.

родини

Наукове Товариство ім. Шевченка в Америці

дільність сумно вісткою з часом й українським

громадянством, що у вістою 25-го квітня 1995 р. у

Філадельфії, на 92-му році життя помер

Вічна йому пам'ять!

бл. п. проф.

ЛЕВ ШАНКОВСЬКИЙ

догоспільний дійсний член Історико-Філософської Секції Наукового Товариства ім. Шевченка, дослідник-історик, публіцист і визначний громадсько-політичний діяч.

Дружині колишнього Марії і синові Трофимі складаємо глибоке співчуття.

Вічна йому пам'ять!

УПРАВА НТШ

Українка...

(Закінчення зі стор. 2)

Завершуючи подане, слід сказати, що Маргарита Борзаківська пише тек українськй вірші та час часу мистити їх у „Рідному Слові” в Чернівцях, де живе її чоловік. Мені відомо, що в „Кутючку поезій” і в „Доля України” та „Величчю”.

Наведу останні рядки з її вірша „Доля України”:

Багато терпить Україна,
Але вона живе
І жити буде
Та почуєть
Ще про неї
Всього світу люди.

М. Борзаківська

Запрошуємо вас на
ВЕСНЯНУ ЗУСТРІЧ
ПІКНІК
У неділю 4-го червня 1995 р.
1-ша год. по полудні
в горах монастиря св. Йосафата
у ГЛЕН КОВІ, Н. Й.

• Мистецька програма
• Бувет і вино
Даток — 50.00 дол. від особи
Молодь — 25.00 дол. від особи

В справі запрошенні слід телефонувати до Музею
(212) 228-0110

Український Київ
203 Друга Авеню, Нью Йорк, Н. Й. 10003

Товариство Українських Єврейських Зв'язків
Запрошує
Українське Громадянство
на
Зустріч для Відзначення
Почесною Грамотою

Рабіна Давіда Г. Літвольна

Беруть участь:
Амбасадор Анатолій Зленко
д-р Тарас Гучак
Олександр Буряковський
(б. гол. Ради Національностей Народного Руху України)

Ульяна Дячук — УКРАДА
Нестор Олеськівський — УНСОЮЗ

Вечір відбудеться:
В середу 10-го травня, 1995 р. о. год. 6:15 веч.
в домі НТШ при 63 четверта авеню в Нью Йорку
(між 9-ю та 10-ю вулицями)

Торжество...

(Закінчення зі стор. 2)

уряди, ні український червоно-рожевий парламент не мали відваги глумити правді в очі й зробити відповідні висновки. Київ прийняв ганебне рішення відспівати в традиційній советській спосіб величав 50-річчя, яке й стане торжеством російського імперіалізму.

Зерно жале посяєне, а виросте вже за Леоніда Кучми. 19-го жовтня 1993 р. Верховна Рада вирішила відати відзнаку для ветеранів з наміном „50 років Перемоги” у Великій Вітчизняній війні 1941—1945 рр.”. Рішення видати таку лінійну відзнаку, яка ігнорувала перші два роки советських звитів у Західній Україні та яка називає „вітчизною” сталінську торму народу, було негідне парламенту незалежної демократичної держави. Єдине позитивне у пропонуванні медалі хіба вживання української мови в тексті. Але, у зв'язку з тим, що Президент України підтримав пропозиції ветеранських організацій та багатьох ветеранів і підписав рішення Ради глав держав СНД про підготовку до святкування 50-річчя Перемоги, який передбачає нагородити ветеранів війни спільною ювілейною медаллю „50 лет Победы в Великой Отечественной войне 1941—1945 гг.”, 14-го грудня 1994 р. Верховна Рада скасувала своє попереднє рішення. Політика Кучми щодо зближення з Росією не змінилася, як це хочеться вірити багатьом в діаспору, вона лише здійснюється більш софистичним способом.

За компромітною

ШАНОВНІ ЧИТАЧІ!

Відгукуючися на заклик Екзекутивного Комітету УНСОЮЗу про зложення пожертви на видавничий фонд „Свободи” на покриття підписки за поштовою пересилку газети, ви можете свої пожертви складати у вашого секретаря відділу, або посылати прямо до адміністрації „Свободи” на адресу:

30 Montgomery St.

Jersey City, N.J. 07302

ФУНДАЦІЯ
УКРАЇНСЬКОГО
ВІЛЬНОГО
УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСНОВАНЕ НА ВАШУ
ВЕСЕЛИННЮ ПІДПРИМУ!
Ukrainian Free University
Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N.Y. 10276

Місцянці
стейку Ню Джерсі повинні заплатити 8% проданого податку.

Можна придбати в книгарні „Свободи”
Місцянці
стейку Ню Джерсі повинні заплатити 8% проданого податку.

Можна придбати в книгарні „Свободи”
Місцянці
стейку Ню Джерсі повинні заплатити 8% проданого податку.

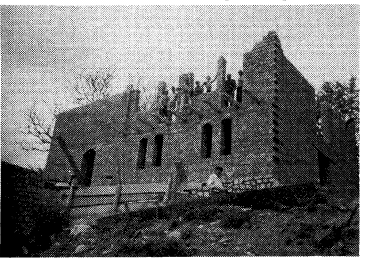
Можна придбати в книгарні „Свободи”
Місцянці
стейку Ню Джерсі повинні заплатити 8% проданого податку.

Можна придбати в книгарні „Свободи”
Місцянці
стейку Ню Джерсі повинні заплатити 8% проданого податку.

„Наше завдання...”

(Закінчення зі стор. 1)
 няка, Богдана Макаренка, о. Мокрицького, скульптури Володимира Ласовського і о. Я. Свистука, як також іконою із XVII і XVIII ст. Літом 1994 р. цей музей в Яремчі поспівали і наразі він приміщення тільки в частині будинку, а в другій містяться експонати із часів Українських Січових Стрілецької та Української Повстанської Армії. Але є надія, що з часом музей буде всецього присвячений лише своєму великому Патронові Митрополитові Андрію.

Слухаю за подивом обох духовників та їхнє правдиве захоплення своїм покликанням та завданнями, які вони собі покладали. Вони розпові-



Будова місіонерського зведення в Яремчі.

AMERICAN PHARMACY IN UKRAINE

АМЕРИКАНСКА АПТЕКА В УКРАЇНІ

Зручно, швидко і гарантовано ваші батьки, рідні чи знайомі одержать потрібні ліки в центральній аптеці м. Львова. Потрібні тільки ваші дані.

LUBA INTERNATIONAL, INC. CROSS ROADS PHARMACY

700 East Jersey Street, Elizabeth, New Jersey 07201

Tel./FAX (908) 354-3804 / PHARMACY • FAX (908) 354-1434

Tel. (212) 967-2539 / OFFICE

Приміємо будь-які форми оплати



SOUTH RIVER TRAVEL SERVICE

95 MAIN STREET • SOUTH RIVER, NJ 08882

TEL: (908) 254-1783 • FAX (908) 254-5212

Наша агенція здійснює для вас такі послуги:

- ☆ Продаємо квитки на Україну:
 Н.Й. — Київ — Н.Й. — \$589
 Н.Й. — Львів — Н.Й. — \$689
- ☆ Оформляємо візи, запрошення та інші імміграційні послуги.
- ☆ Висилаємо пакети з доставкою додому через фірму „Міст”.
- ☆ Передаємо та завіряємо документи.

ЛІКИ ДЛЯ ВАШОЇ РОДИНИ НА УКРАЇНІ

посилає українська фірма

HERITAGE VILLAGE PHARMACY

Bazaar Bldg. Southbury, CT 06488

Висилаємо ліки також по цілій Америці за найдешевими цінами

Безплатний телефон

1-800-Rx UKRAINA (1-800-798-1724)

Власники ЛЕСЯ І ЯРОСЛАВ ПАЛИМІК

ON YOUR WAY HOME, DISCOVER HELSINKI FOR ONLY \$50*



When traveling on Finnair to and from the U.S. through Helsinki to other destinations in Russia, Ukraine, The Baltics, Europe or beyond, you can stop over in Helsinki for as little as \$50 per person per night for a double room, including accommodation, breakfast and airport bus transfer to and from the hotel.

This offer is available at The Inter-Continental at \$50 per person based on double occupancy (add \$35 for single occupancy). One of the finest hotels in Finland, it is also conveniently located in the heart of Helsinki.

Take advantage of this unique offer to explore Helsinki and to get to know one of the cleanest, friendliest and most entertaining cities in Europe. Enjoy surprisingly affordable shopping, the thrill of a Finnish sauna, classic cuisine from East and West and nonstop nightlife.

For reservations and information, call your travel agent or Finnair at 800-950-5000.

FINLAND Value It's in our nature

FINNAIR

*Hotel rates are subject to availability and valid for 1 to 3 nights for Finnair passengers traveling via Helsinki to other destinations. Rates are not available with any free or discounted tickets.

ЖІНОЧА

ВІДБИВАНКА

ДРУЖИНА „Ч СІЧ”

ЗДОБУЛА БРОНЗОВІ

НАГОРОДИ

В черговому відвіданні

турніру, що відбувся

12-го березня ц. р., в рамках

Відвіданні Асоціації

Америці, жіноча дружина

„А” класу „Гарден-Емпер”

здобула 3-тє місце, що до

ходить до порозуміння та за

панує, може вже скоро, повні

мір.

З таким оптимістичним

закінченням бажаємо о. Я.

Свистука багато успіхів та

задоволення із його так вели-

кої корисної душпастирської

праці у наших рідних

Карпатах та у тому Чині

Громадження св. Андрія, що

це і є благословенством

жінки української католиць-

кої церкви в Україні.

СЛОВО ВІСІ

Редуктор Омелян Твардовський

півфіналі січовики еліміну-

вали клуб „Страйкер”, ви-

слідом 3:1. Цим разом голі

для „Ч. Січ” здобули: Ми-

хайло Паранка—2 і Петро

Борещий. Крім них в скла-

ді дружини виступили: В. На-

уменко, П. Паливода, Р. Ко-

хановський, Г. Сергіїв, І. Гу-

гурська, Р. Міков, М. Дес-

фос, К. Шклярський. Про-

відні і тренер Михайло Па-

ливода.

Юнацькі дружини запо-

читували ігри на відкритій

площі за першостю своїх

друзей в Гарден Стейт Ліг.

Старші юнаки (19 років і

нижче) ремісували з одно-

літками „Габрієляне” вислі-

дом 3:3. Молодші юнаки (15

років і нижче) виграли свою

зустріч з клубом „Вест Вуд

Торнейдс”, вислідом 4:1.

Новостворена дружина

юначок в першій зустрічі з

однотлітками „Тат Спірс”

зачала поразку 0:3.

(от)

УСК Нью Йорк

„Хорваті” С. К. — 2:3

(2:2)

Дня 26-го березня ц. р.

обидва футбольні дружини

УСК змагалися за Чашу.

Перша дружина в зустрічі за

Чашу Космополітської Ліги

програла з періодичнімими

клубом „Хорваті” 2:3.

Шойно після серії карних

стріл, що їх зарядив суддя,

коли вислід 2:2 не змінився

по двох доривках.

В цій серії кращими

виявились хорватські фут-

болісти, завдяки чому вони

вийшли до другої рунди роз-

гров за цю чашу. В нор-

мальному часі голі для УСК

здобули Назмі і Доналд.

Крім них в складі УСК

виступали: Гуд, Мет, Девон,

„Ч. Січ” польський, „Фаль-

ш”, В. Червильський, „Ч.

Січ” перемогла Сейрл

Юнайтс, вислідом 2:1.

Обидва голі для „Ч. Січ”

здобув Петро Борещий. В

ПОВІДОМЛЕННЯ

для членів 379-го Відділу у Чикаго, Іл.

З днем 12-го березня 1995 року обов'язки секрета-

ря 379-го Відділу перебрав новий секретар

МИРОН ЛУЩАК

Просимо членів звертатися у всіх справах членст-

ва та забезпечення в УНСОю і сплачувати вклад-

ки на адресу:

Mr. Myron Luszcak

215 S. Forest Ave.

Palatine, IL 60067

(708) 359-0467

ВАЖНА ІНФОРМАЦІЯ

про оголошення у „Свободі”

й „Українському Тижневику”

(The Ukrainian Weekly)

З огляду на те, що деякі установи, підприємства чи приватні особи присилають оголошення на невідповідну адресу, бувало сплановано поміщення тексту, що спричинило нарікання.

Пригадуємо, що оголошення приймає виключно АДМІНІСТРАЦІЯ ВИДАВНИЦТВА. Всю кореспонденцію і прохання про інформацію просимо скеровувати до МАРІЇ ШЕПАРОВИЧ, керівника Відділу оголошень.

Адміністрація „Свободи”

на суму 2,615 дол.: 2,000 дол. — д-р Марія Слиз-Фішак, 100 дол. — д-р Ярослав Рожанський, 50 дол. — Ярослав Черник (а св. па. мамі), Теодозій Шебунка, Роман Воронка, 35 дол. — Оспі Труш, 30 дол. — Дмитро Бобеляк, Андрій Долінський, 25 дол. — Юрій Хра-невич, Ярослав і Богдана Бі-гун, Михайло і Люба Лесько, 20 дол. — Роман Барчук, Б. і Поритко, д-р Б. Худьо, 10 дол. — Ю. Іванків, М. Юр-кенич, д-р Ю. Третьяк, І. Тур-янський, Д. Бекесевич, М. Кухта, В. Данилюк, Н. Олес-ницький, 5 дол. — Б. Со-льчанник, М. Прудка, В. Томко, П. Гринчак.

Збірка на Олімпійський

Фонд 1996 перепелена в мі-

стах Джозеф Сіті і Бінгстон-

тон. Н. Я., головним збір-

щиком Павлом Опашки-

м при допомозі Волтера Мель-

ницького. Збірка принесла су-

му 1,375 дол.

Листа жертводавців: 200

дол. — д-р Орест Василів,

100 дол. — Павло Опашки,

Іван Хомишак, Дмитро Ке-

ман, Богдан Павловський,

Зенон Іванович, Теодор і

Дарія Древинський, 50 дол. —

Дарія Клечанка і родина,

Орест Мельник, 40 дол. —

Григорій Мурин, 25 дол. —

Галина Курило, Євген і

Ольга Курило, Іван і Стефа

Мороз, Тарас Мороз, 20

дол. — Петро Сальків, Ро-

ман Клечанчик, Григорій Мель-

ницький, Ярослав Базилевич,

Клим Петришин, Іван Чебій-

нік, 15 дол. — Юрій Шутер,

д-р Роман Добрянський, 10

дол. — І. Іванчик, І. Дула,

М. Клечанчик, Д. Клечанчик,

д-р Я. Клечанчик, М. Мель-

ницький, Я. Тимочко, В. Мель-

ницький, Г. Сенеский, Г.

Касперук, 5 дол. — В. Тере-

ла, М. Крайчик, І. Чебійка,

Б. Омелько, І. Клиш, І. Гал-

ко, І. І. Баранчик, Гр. При-

года, В. Сіленський, І. Рун-

чик, Р. Левкович, Микол

Шлац, родина Клим, В. Ма-

лов'якшич.

Дрібними: М. Черниць-

ка, Мил. Черницька, Ст. Ста-

шко, О. Тилько, А. Левко-

вич, Б. Добрянський, Е. Лев-

кович, Г. Вільямс.

Збірка переведена на Ра-

нахиді й похороно родиною

слайної пам'яті Зеновія Тро-

лещого на потреби „Олім-

пійського Фонду 1996”.

Збірка дала суму 1,785

доларів. (Списки окремих

жертводавців будуть помі-

щені розімною у „Листів”.)

Ще українським я жер-

твувачам! Заликаємо нас,

хто ще не відшукався на наш

заклик. Українські спортовці

чекають вашої фінансової

допомоги!

Чеки просимо виставляти

на: „USCANK—Olimpic

Funds 680 Sanford Ave.,

Newark, N. J. 07106.

Управа Української

Спортової Централі Амери-

ки в Канаді.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Мартиненко, секр.

Михайло Март